

ORDINAIRE DE LA MESSE

1. PRIÈRES AU BAS DE L'AUTEL

Le prêtre va monter à l'autel, pour rendre présent le sacrifice du Christ comme lorsque celui-ci est monté au calvaire. Il va unir ses souffrances et celles des fidèles à celles du Seigneur par lesquelles nous avons été sauvés. L'antienne "Introibo ad altare Dei" nous rappelle que l'âme des saints est toujours jeune, et que c'est le péché qui la vieillit. Aussitôt après vient la récitation du psaume 42, "Judica me".

Les fidèles s'agenouillent. Nous faisons le signe de croix avec le prêtre, car c'est le signe de notre appartenance au Christ.

V. In nomine Patris, et Filii, ✠ et Spiritus Sancti. Amen.

Psaume 42

V. Introibo ad altare Dei.

R. Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

V. Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta : ab homine iniquo, et doloso erue me.

R. Quia tu es, Deus, fortitudo mea : quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus ?

V. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam : ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

R. Et introibo ad altare Dei : ad Deum qui laetificat juventutem meam.

V. Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus : quare tristis es anima mea, et quare conturbas me ?

R. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi : salutare vultus mei, et Deus meus.

V. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

R. Sicut erat in principio, et nunc, et semper : et in saecula saeculorum. Amen.

V. Introibo ad altare Dei.

R. Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

Confiteor

V. Adjutorium nostrum ✠ in nomine Domini.

R. Qui fecit caelum et terram.

V. Confiteor Deo omnipotenti, beatae Mariae semper Virgini beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistae, sanctis apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et et vobis fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere : (*il se frappe trois fois la poitrine*) Mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa.

Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos apostolos Petrum et

Paulum, omnes sanctos, et vos fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum

R. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducatur te ad vitam aeternam. Amen.

R. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi, Pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere : (*on se frappe trois fois la poitrine*) Mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa.

Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

V. Misereatur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam aeternam.

R. Amen.

Le prêtre et les fidèles s'unissent pour implorer de Dieu le pardon de leurs offenses. L'absolution est accordée par le prêtre au nom de Dieu. Elle confère le pardon des péchés véniels que nous regrettons :

V. Indulgentiam, ✠ absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

R. Amen

Le prêtre dialogue avec les fidèles les quatre versets suivants, qui précèdent la montée à l'autel puis vient la prière "aufer a nobis".

V. Deus, tu conversus vivificabis nos.

R. Et plebs tua laetabitur in te.

V. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

R. Et salutare tuum da nobis.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te venia.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Oremus. Aufer a nobis, quaesumus, Domine, iniquitates nostras : ut ad Sancta sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Oramus te, Domine, per merita sanctorum tuorum, quorum reliquiae hic sunt, et omnium sanctorum : ut indulgere digneris omnia peccata mea. Amen.

Les fidèles se relèvent.

Encensement de l'autel (à la messe chantée)

Le prêtre bénit l'encens par ces paroles :

Ab illo bened~~e~~dicaris, in cujus honore cremaberis. Amen.

Il encense la Croix et l'Autel. Puis il est lui-même encensé. L'encensement est une marque d'honneur qui n'est due qu'à Dieu. Si on encense le prêtre, c'est parce qu'il tient la place du Christ. À l'offertoire, on encensera le clergé et les fidèles, parce que tous les chrétiens, depuis leur baptême, sont membres du Christ. Ainsi, l'Église veut honorer les plus belles créatures de Dieu faites à Son Image. Honorer les hommes en leur accordant cet honneur divin de l'encensement, c'est donc toujours honorer Dieu

Introït

Le prêtre lit l'introït, qui se compose d'une antienne, d'un verset de psaume, suivi du "Gloria Patri", puis de la reprise de l'antienne. Une antienne est en quelque sorte le "refrain" d'un psaume.

<p>Introït</p>

<p><i>Texte propre à la messe du jour</i></p>

Kyrie

Chaque invocation est répétée trois fois, en l'honneur de la Sainte Trinité.

V. Kyrie, eleison.

R. Kyrie, eleison.

V. Kyrie, eleison.

R. Christe, eleison.

V. Christe, eleison.

R. Christe, eleison.

V. Kyrie, eleison.

R. Kyrie, eleison.

V. Kyrie, eleison.

Gloria

Le Gloria est une hymne de gloire en l'honneur des trois Personnes divines et un chant en l'honneur de notre rédemption par le Christ. Il montre les quatre fins de la messe : un sacrifice d'adoration (nous vous adorons), d'action de grâces (nous vous rendons grâces), de réconciliation (vous qui ôtez les péchés du monde) et de supplication (recevez notre prière).

V. Gloria in excelsis Deo.

R. Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex caelestis. Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Do-

minus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

Le prêtre baise l'autel, qui représente Jésus, pour recevoir de Lui le salut de paix qu'il transmet au peuple en disant :

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Collecte

La collecte est une des trois oraisons de la Messe, avec la secrète et la postcommunion. C'est une prière de demande, propre à chaque Messe. Le mot "collecte" signifie "réunion" des intentions et des cœurs des fidèles vers Dieu.

V. Oremus.

Collecte

Texte propre à la messe du jour

Les fidèles s'assoient.

Épître

Épître

Texte propre à la messe du jour

À la fin, les fidèles répondent :

R. Deo Gratias.

Graduel et Alléluia

<p>Graduel et Alléluia <i>Texte propre à la messe du jour</i></p>
--

Évangile

Munda cor meum, ac labia mea, omnipotens Deus, qui labia Isaiae prophetiae calculo mundasti ignito : ita me tua grata miseratione dignare mundare, ut sanctum Evangelium tuum digne valeam nuntiare. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Jube, Domine, benedicere. Dominus sit in corde meo, et in labiis meis, ut digne et compe-tenter annuntiem Evangelium suum. Amen.

Les fidèles se lèvent.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Sequentia sancti ✠ Evangelii secundum...

R. Gloria tibi, Domine.

La liturgie nous demande de faire, avec le pouce, trois signes de croix. Sur le front : notre intelligence adhère au Christ par la foi. Sur les lèvres : nous sommes prêts à proclamer cette foi. Sur le cœur : nous recevons cette doctrine avec amour.

Évangile

Texte propre à la messe du jour

A la fin de l'Évangile, on répond par cette acclamation :

R. Laus tibi Christe.

Les fidèles s'assoient.

Homélie

Les fidèles écoutent le prêtre, qui explique l'épître ou l'évangile du jour.

Homélie

Offertoire

Après l'enseignement de la Messe des Catéchumènes commence la Messe proprement dite, ou Messe des Fidèles, qui comprend l'offertoire, ou préparation du sacrifice, le canon ou offrande du sacrifice, et la communion au sacrifice

L'offertoire ouvre la célébration du sacrifice. Le pain et le vin, qui sont maintenant offerts, deviendront tout à l'heure, réellement, le Corps et le Sang de Jésus-Christ.

Le prêtre baise l'autel. Il se tourne vers les fidèles et ouvre les bras pour unir nos prières aux siennes et à celles de l'Église. Il dit :

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Orémus.

Offertoire

Texte propre à la messe du jour

Les fidèles s'assoient. Le prêtre dit en offrant les hosties :

Suscipe sancte Pater omnipotens aeternae Deus, hanc immaculatam hostiam, quam ego indignus famulus tuus offero tibi Deo meo, vivo et vero, pro innumerabilibus peccatis, et offensionibus, et negligentibus meis, et pro omnibus circumstantibus sed et pro omnibus fidelibus christianis vivis

atque defunctis : ut mihi et illis proficiat ad salutem in vitam aeternam.
Amen.

Au vin qui va devenir le Sang de Jésus-Christ, le prêtre ajoute une goutte d'eau, symbole de notre participation au sacrifice ; unissons nos peines, nos souffrances, nos joies aussi, à l'offrande du Fils de Dieu :

Deus qui humanae substantiae dignitatem mirabiliter condidisti et mirabilius reformasti : da nobis per hujus ✠ aquae et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostrae fieri dignatus est particeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dominus noster : Qui tecum vivit et regnat, in unitate Spiritus Sancti Deus : per omnia saecula saeculorum. Amen

Le prêtre offre le calice :

Offerimus tibi, Domine, calicem salutaris, tuam deprecantes clementiam : ut in conspectu divinae majestatis tuae, pro nostra et totius mundi salute, cum odore suavitatis ascendat. Amen.

Vient ensuite l'offrande du prêtre lui-même et des fidèles :

In spiritu humilitatis et in animo contrito suscipiamur a te, Domine : et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.

Le prêtre invoque l'Esprit Saint :

Veni sanctificator, omnipotens aeterne Deus et benedice hoc sacrificium, tuo sancto nomini praeparatum.

Aux messes chantées, le prêtre bénit l'encens :

Per intercessionem beati Michaelis Archangeli, stantis ad dextris altaris incensi, et omnium electorum suorum, incensum istud dignetur Dominus benedicere, et in odorem suavitatis accipere. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Puis il encense les offrandes, la croix et l'autel en disant :

Incensum istud ad te benedictum, ascendat ad te, Domine : et descendat super nos misericordia tua. Dirigatur, Domine, oratio mea, sicut incensum, in conspectu tuo : elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum. Pone, Domine, custodiam ori meo, et ostium circumstantiae labiis meis : ut non declinet cor meum in verba malitiae, ad excusandas excusationes in peccatis.

Lorsqu'il remet l'encensoir, il dit :

Ascendat in nobis Dominus ignem sui amoris, et flammam aeternae caritatis. Amen.

Ici, le prêtre est encensé, ainsi que les servants et les fidèles.

Lavement des mains

En se lavant les mains avant d'offrir le sacrifice, le prêtre demande surtout la pureté de l'âme :

Lavabo inter innocentes manus meas : et circumdabo alta re tuum, Domine.

Ut audiam vocem laudis, et enarrem universa mirabilia tua.

Domine, dilexi decorem domus tuae, et locum habitationis gloriae tuae.

Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam.

In quorum manibus iniquitates sunt : dextera eorum repleta est muneribus.

Ego autem in innocentia mea ingressus sum : redime me, et miserere mei.

Pes meus stetit in directo : in ecclesiis benedicam te, Domine.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Revenu au milieu de l'autel, le célébrant poursuit par une prière à la sainte Trinité :

Suscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offerimus ob memoriam passionis, resurrectionis, et ascensionis Jesu Christi, Domini nostri : et in honorem beatae Mariae semper Virginis, et beati Joannis Baptistae, et sanctorum apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium sanctorum : ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem : et illi pro

nobis intercedere dignentur in caelis, quorum memoriam agimus in terris.
Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

L'officiant se tourne vers les fidèles et les invite à prier avec lui :

V. Orate fratres : ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud
Deum patrem omnipotentem.

**R. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem, et glo-
riam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae
suae sanctae.**

Secrète

L'offertoire s'achève par la "secrète", que le prêtre dit à voix basse.

Secrète

Texte propre à la messe du jour

V. Per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

Préface

Les fidèles se lèvent. La préface, en commençant par un court dialogue entre le prêtre et les fidèles, dispose les âmes à l'action de grâce qui convient à la célébration des saints mystères :

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

V. Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et justum est.

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, aeterne Deus : per Christum Dominum nostrum.

Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates.

Caeli caelorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia exultatione concelebrant.

Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas deprecamur, supplicii confessione dicentes :

Le dimanche, on récite la préface de la Sainte Trinité :

Sanctus

La première partie du "sanctus" vient du prophète Isaïe (6, 13). La deuxième partie (hosanna...) est l'exclamation des enfants de Jérusalem le jour des rameaux. (Matthieu 21, 9). Hosanna signifie littéralement "sauve". C'est une exclamation de joie et de louange.

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Bene^x dictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Le canon de la Messe

Les fidèles s'agenouillent.

Nous entrons au cœur de la messe, avec la grande prière du Canon, que le prêtre récite en silence, car rien de grand ne peut se faire dans le bruit.

"Canon" veut dire "règle". Ce sont les prières de règle, qu'on doit dire sans changement. Le Canon Romain est constitué presque entièrement depuis le VI^{ème} siècle, mais certaines prières remontent jusqu'au III^{ème} siècle. Les paroles de la consécration sont encore plus anciennes, puisque c'est le Christ lui-même qui les a prononcées.

Le Canon Romain est digne de toute vénération : tous les saints prêtres l'ont dit sans interruption depuis quinze siècles.

C'est durant le Canon que s'opère la consécration, changement de la substance (transsubstantiation) du pain et du vin en corps et sang du Christ. À ce moment, ce n'est pas le prêtre qui agit lui-même, c'est le Christ en personne qui agit en lui. La consécration est entourée par dix prières, cinq avant, et cinq à la suite.

Te igitur clementissime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus, ac petimus, uti accepta habeas et benedicas haec ✠ dona, haec ✠ munera, haec ✠ sancta sacrificia illibata.

Priant pour l'Église, il poursuit les mains étendues :

In primis, quae tibi offerimus pro Ecclesia tua sancta catholica : quam pacificare, custodire, adunare et regere digneris toto orbe terrarum : una cum famulo tuo Papa nostro N. et Antistite nostro N., et omnibus orthodoxis, atque catholicae et apostolicae fidei cultoribus.

Le prêtre appelle autour de l'autel les saints du ciel, pour prendre part à la joie, à la louange et à la prière de l'Église qui est sur la terre.

Memento Domine, famulorum famularumque tuarum N... et et N... et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est, et nota devotio, pro quibus tibi offerimus : vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque omnibus : pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis, et incolumitatis suae : tibi que reddunt vota sua aeterno Deo, vivo et vero.

Le prêtre invoque les saints du ciel, qui forment l'Église triomphante, soutien de l'Église militante qui est sur la terre.

Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosae semper Virginis Mariae, Genitricis Dei et Domini nostri Jesu Christi : sed et beati Joseph, ejusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreae, Jacobi, Joannis, Thomae, Jacobi, Philippi, Bartholomaei, Matthaei, Simonis et Thaddaei : Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Joannis et Pauli, Cosmae et Damiani, et omnium Sanctorum tuorum ; quorum mentis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuae muniamur auxilio. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Le prêtre implore Dieu une dernière fois avant la Consécration, d'agréer nos offrandes :

Hanc Igitur oblationem servitutis nostrae, sed et cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, ut placatus accipias : diesque nostros in tua pace disponas, atque ab aeterna damnatione nos eripi, et in electorum tuorum jubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quaesumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris, ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.

Consécration

C'est le centre de la Messe : sans consécration, il n'y a pas de Messe. La consécration (avec la communion du Prêtre), suffirait à réaliser la Messe. Au cours des deux prières qui suivent, le pain, tout d'abord, va être changé au Corps du Christ, puis le vin en son Sang. Le prêtre n'agit pas par lui-même, c'est le Christ en personne qui agit en lui.

Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas et elevatis oculis in caelum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens, benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens : Accipite, et manducate ex hoc omnes

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

Le prêtre adore et élève le Corps du Christ pour le montrer aux fidèles, qui joignent leur adoration à la sienne. Dans le silence, plongeons nous dans l'adoration et l'action de grâce. Comme saint Thomas, disons en regardant l'Hostie : "Mon Seigneur et mon Dieu".

Simili modo postquam coenatum, est accipiens et hunc praeclarum Calicem in sanctas ac venerabiles manus suas, item tibi gratias agens, benedixit, deditque discipulis suis, dicens : Accipite et bibite ex eo omnes,

**HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI,
NOVI ET AETERNI TESTAMENTI :
MYSTERIUM FIDEI :
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN
REMISSIONEM PECCATORUM.**

Haec quotiescumque feceritis, in mei memoriam facietis.

De même, le prêtre adore et élève le Sang du Christ. On adore en silence le Calice contenant le Sang du Christ, Victime parfaite s'offrant au Père pour racheter les péchés des hommes.

Sur l'autel, il n'y a plus de pain, ni de vin. Il y a le Corps, le Sang, l'Âme et la Divinité de Notre-Seigneur.

Désormais, jusque après la communion des fidèles, quand il aura purifié ses doigts, le prêtre garde le pouce et l'index joints pour éviter de profaner la moindre parcelle d'Hostie.

Puis le célébrant poursuit les prières du Canon :

Le prêtre offre à Dieu, au nom des fidèles, la Sainte Victime :

Unde et memores, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Filii tui Domini nostri tam beatæ passionis, nec non et ab inferis resurrectionis, sed et in caelos gloriosæ ascensionis : offerimus præclaræ majestati tuæ de tuis donis, ac datis, hostiam ✠ puram, hostiam ✠ sanctam, hostiam ✠ immaculatam, Panem ✠ sanctum vitæ æternæ et Calicem ✠ salutis perpetuæ.

L'Église offre au Père ce sacrifice :

Supra quae propitio ac sereno vultu respicere digneris : et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui justis Abel, et sacrificium patriarchae nostri Abrahae : et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus : jube haec perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinae majestatis tuae : ut quotquot ex hoc altaris participatione, sacrosanctum Filii tui ✠ Corpus, et ✠ Sanguinem sumpserimus, omni benedictione caelesti et gratia repleamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Le prêtre prie pour les fidèles défunts, spécialement ceux de nos familles :

Memento etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum N. et N., qui nos praecesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis.

Ipsis, Domine, et omnibus in Christo quiescentibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Nobis quoque peccatoribus, famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus, partem aliquam et societatem donare digneris, cum tuis sanctis Apostolis et Martyribus : cum Joanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete, Caecilia, Anastasia, et omnibus Sanctis tuis : in-

tra quorum nos consortium, non aestimator meriti, sed veniae, quaesumus, largitor admitte. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Le Canon se termine par une louange magnifique des trois Personnes divines et spécialement de Dieu le Fils, par qui le Père nous procure tout bien :

Per quem haec omnia, Domine, semper bona creas, sancti✠ficas, vivi✠ficas, bene✠ dicis et praestas nobis.

Per ✠ ipsum, et cum ✠ ipso, et in ✠ ipso, est tibi Deo Patri ✠, omnipotenti, in unitate Spiritus ✠ Sancti omnis honor, et gloria,

Le célébrant achève à haute voix la conclusion du canon. Par notre réponse, nous exprimons notre participation et notre adhésion au Sacrifice qui vient de se renouveler.

V. Per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

Les fidèles se relèvent.

Pater Noster

Avec le chant du Notre Père, commencent les prières préparatoires à la communion. Si nous sommes bien préparés, principalement par la confession, nous pourrons nous approcher de la Table Sainte, et y recevoir Jésus-Christ, réellement présent dans l'Hostie.

*Le Notre Père contient les demandes que nous pouvons adresser à Dieu.
C'est la prière par excellence, enseignée par Jésus Lui-même*

V. Oremus. Praeceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati,
audemus dicere :

Pater noster, qui es caelis.

Sanctificetur, nomen tuum.

Adveniat regnum tuum.

Fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra.

Panem nostrum quotidianum da nobis hodie.

Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.

Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

Amen.

La prière "Libera nos" développe la dernière demande du Pater :

Libera nos quaesumus, Domine, ab omnibus malis praeteritis, praesentibus, et futuris : et intercedente beata et gloriosa semper Virgine Dei Genitrice Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro et Paulo, atque Andrea, et omnibus Sanctis,,da propitius pacem in diebus nostris : ut, ope misericordiae tuae adjuti, et a peccato simus semper liberi, et ab omni perturbatione securi.,Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum,qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus.

V. Per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

Pax ✠ Domini sit ✠ semper ✠ vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Haec commixtio et consecratio Corporis et Sanguinis Domini nostri Jesu Christi, fiat accipientibus nobis in vitam aeternam. Amen.

Agnus Dei

"Agneau de Dieu" est le nom donné au Christ par S. Jean-Baptiste (Jean 1, 29). C'est déjà avec cette image du sacrifice d'un agneau (comme le faisaient alors les Juifs) que le prophète Isaïe avait prédit la mort du Messie (Isaïe 53, 7).

"Ayez pitié de nous" parce que nous sommes pécheurs.

"Donnez-nous la paix" résulte d'une conscience pure.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi :

miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi :

miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi :

dona nobis pacem.

Communion du prêtre

Les fidèles s'agenouillent.

Le prêtre se prépare à communier. Nous pouvons suivre ces prières, afin de nous y préparer nous aussi.

Domine Jesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis : Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis : ne respicias peccata mea, sed fidem Ecclesiae tuae : eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris : Qui vivis et regnas Deus per omnia saecula saeculorum. Amen.

Domine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti : libera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et universis malis : et fac me tuis semper inhaerere mandatis, et a te nunquam separari permittas : Qui cum eodem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in saecula saeculorum.. Amen.

Perceptio Corporis tui, Domine Jesu Christe, quod ego indignus sumere praesumo, non mihi proveniat in iudicium et condemnationem : sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum. Amen.

Communion du prêtre : il commence par prendre la Sainte Hostie qui est le Corps du Christ.

Panem caelestem accipiam, et nomen Domini invocabo.

Domine non sum dignus, ut intres sub tectum meum : sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. *(trois fois)*

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam aeternam. Amen.

Il se recueille un instant et récite, en action de grâce, les versets suivants :

Quid retribuam Domino pro omnibus quae retribuit mihi ? Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo. Laudans invocabo Dominum, et ab inimicis meis salvus ero.

Puis il communique au calice qui contient le Précieux Sang du Christ et dit :

Sanguis Domini nostri Jesu Christi custodiat animam meam in vitam aeternam. Amen.

Communion des fidèles

Puis le prêtre, tourné vers les fidèles, leur présente la sainte Hostie :

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

Les fidèles répondent par la prière du centurion de l'Évangile. Jésus a dit de ce soldat : "Chez personne en Israël je n'ai trouvé une telle Foi" (Matthieu 8, 10 :

Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum : sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.

L'eucharistie, comme tout sacrement, atteint d'abord notre corps, mais elle a surtout des effets sur l'âme. Elle garde notre âme ("custodiat animam tuam"), elle lui donne de demeurer Fidèle, Fidèle à son baptême, Fidèle à son amitié avec Jésus. Elle épanouit en nous la vie surnaturelle, dans l'attente du ciel.

Il est rappelé aux fidèles que la communion n'est jamais obligatoire. Pour la recevoir il faut en effet : être baptisé, être de religion catholique, n'avoir aucun péché mortel sur la conscience, respecter le jeûne eucharistique (au moins une heure avant la communion). Dans le rite traditionnel de la messe, on communique sur la langue et, normalement, à genoux.

Pour chaque communiant, le prêtre trace un signe de croix avec l'Hostie en disant :

Corpus Domini nostri Jesu ✠ Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam. Amen.

Après avoir communié, nous pouvons nous unir aux prières d'action de grâces (c'est-à-dire de remerciement) que récite le célébrant, et nous recueillir en silence.

Quod ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus : et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.

Corpus tuum Domine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potavi, adhaereat visceribus meis : et praesta ; ut in me non remaneat scelerum macula,

quem pura et sancta refecerunt sacramenta : Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. Amen.

Antienne de communion

Le prêtre se rend au coin de l'Épître et lit tout bas l'antienne de communion :

Communion

Texte propre à la messe du jour

Postcommunion

Le prêtre retourne au milieu de l'autel, le baise, se tourne vers les fidèles et les salue en disant :

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Il retourne du côté de l'épître où il dit : « Prions » et lit alors l'antienne de postcommunion. Cette antienne varie d'après le Propre du Temps et des Saints.

R. Amen.

Conclusion

Le prêtre, au milieu de l'autel, se tourne de nouveau vers les fidèles et répète :

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Le prêtre, ou dans les messes solennelles le diacre, tourné vers les fidèles, les congédie en disant ou en chantant :

V. Ite missa est.

R. Deo gratias.

Le célébrant, incliné au milieu de l'autel et les mains jointes, dit cette prière à la Sainte Trinité :

Placeat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meae : et praesta : ut sacrificium, quod oculis tuae majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile, mihi et omnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Bénédition finale

Le prêtre baise l'autel, et levant les mains et les yeux vers le ciel, il dit :

V. Benedicat vos omnipotens Deus,

et se tournant vers le peuple, il donne la bénédiction :

Pater, ✠ et Filius, et Spiritus Sanctus.

R. Amen.

Dernier évangile

Le prêtre termine la Messe en récitant le début de l'Évangile de St Jean. C'est un abrégé mystérieux de toute la foi en ce qu'a fait le Christ pour nous.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Initium sancti ✠ Evangelii secundum Joannem.

R. Gloria tibi, Domine.

In principio erat verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt : et

sine ipso factum est nihil, quod factum est : in ipso vita erat, et vita erat lux hominum : et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his, qui credunt in nomine ejus : qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. *(Ici, on fléchit le genou)* ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitavit in nobis : et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

R. Deo gratias.

L'action de grâces (aux messes basses)

Le prêtre s'agenouille devant l'autel et récite des prières d'action de grâces. Nous nous y associons, en priant en particulier pour le pape, les évêques et les prêtres du monde entier.

V. Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum ; benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui Jesus.

R. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen. (Trois fois).

Salve, Regina, mater misericordiæ, vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Hevæ. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsiliium ostende. O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria..

V. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Orémus. Deus, refugium nostrum et virtus, populum ad te clamantem propitius respice : et intercedente gloriosa et immaculata Virgine Dei Genitrice Maria, cum beato Joseph ejus sponso, ac beatis Apóstolis tuis Petro et Paulo, et omnibus Sanctis, quas pro conversione peccatorum, pro libertate et exaltatione sanctæ Matris Ecclesiæ, preces effundimus, misericors et benignus exaudi. Per eundem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

Sancte Míchael Archángle, defénde nos in prælio ; contra nequítiam et insídias diáboli esto præsídiu. Imperet illi Deus, súplices deprecámur : tuque, Princeps milítiae cæléstis, Sátanam aliósque spíritus malignos, qui ad perditionem animárum pervagántur in mundo, divína virtúte in inférnum detrúde.

R. Amen.

Cor Jesu sacratíssimum, miserére nobis. (*Trois fois*).